

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse

**Herausgeber:** Aînés

**Band:** 15 (1985)

**Heft:** 11

**Rubrik:** Savez-vous planter les choux? : labourer, tailler, protéger

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



MICHÈLE  
DIZERENS-SUGNAUX

## Labourer, tailler, protéger

Si «le vent de novembre arrache la dernière feuille», ce mois ne vous privera pas de travail! Mais ne devenez tout de même pas esclave de votre jardin. Si le temps est trop froid ou qu'il pleut, restez au chaud: vous labourerez au printemps.

### Au potager

Ne plantez pas de l'ail blanc et de l'échalote si votre terre est humide: les bulbes pourriraient. Attendez février. Récoltez les céleris-raves avant que les gelées soient trop fortes. Recouvez vos poireaux d'une bonne épaisseur de feuilles: vous aurez moins de peine à les sortir par grand gel. Vérifiez que les protections (tunnels, couches, etc) ne soient pas le refuge de petits rongeurs.

Labourez grossièrement les carreaux vides pour permettre à la terre de se «décompacter» sous l'effet du gel.

### Au jardin fleuri

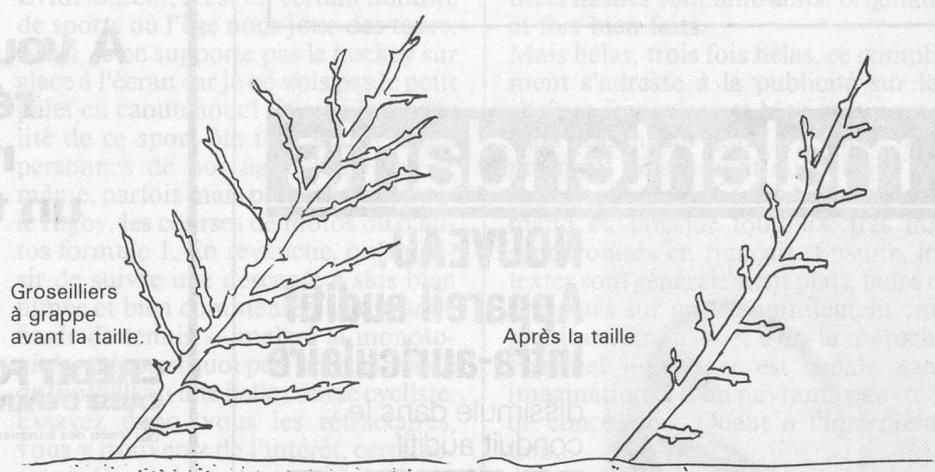
Rabattez les rosiers (sauf les grimpants) à 30/40 cm du sol. Apportez leur un peu d'engrais, puis protégez les pieds avec des feuilles, des branches de sapin, etc. Attention: ne taillez pas vos rosiers définitivement, ils seraient trop affaiblis pour l'hiver. Attendez février ou mars, selon le temps.

Protégez les hortensias s'ils sont très exposés au vent. C'est le bon moment pour récolter les fleurs destinées à des bouquets secs. Si elles ne sont pas complètement sèches, suspendez-les, tête en bas, dans un endroit aéré et sec.

Si vous devez remplacer un arbre mort, ne plantez le nouveau qu'après avoir complètement changé la terre. Le trou doit avoir 80 cm à 1 m de diamètre et être rempli de terre, de tourbe et de terreau en égales proportions.

geons, tandis que celles des groseilliers à grappes à 1 ou 2 bourgeons. Toutes les nouvelles tiges ayant poussé sur les rameaux principaux sont rabattues d'un tiers. Pour les cassissiers, enlevez un tiers des vieux bois de manière à aérer le centre de l'arbuste.

Plantez les éclats de rhubarbe dans un endroit frais. Pour favoriser la cicatrisation des plants et aider à leur bonne reprise, frottez les plaies avec du charbon de bois.



S'il neigeait en novembre, stoppez tout travail. Ne marchez pas sur les pelouses. Contentez-vous de secouer les branches des arbres pour éviter qu'elle ne cassent sous le poids de la neige.

### Petits fruits

Tailler l'actinidia producteur de kiwis en coupant à deux yeux au-dessus du dernier fruit produit.

Tailler les groseilliers et cassissiers. Les tiges latérales des groseilliers à maquereaux sont raccourcies à 3 bour-

### A protéger

Mâche, persil, rosiers, hortensias, actinidia.

### A tailler

Actinidia, cassissiers, groseilliers, rosiers.

### A planter

Giroflées, arbres à feuillage persistant, ail, échalote, myosotis.

M. D.-S.

**mieux  
qu'un cadeau  
un livre**

**PAYOT**

LIBRAIRIE

LAUSANNE 021/20 33 31

Montreux Vevey Sion  
Genève Neuchâtel  
Bâle Berne Zurich

Samedi 26 octobre 1985  
Ouverture  
de notre magasin de SION

### Clinique du Mont-d'Or

Gynécologie  
Chirurgie plastique  
Médecine interne

Implants Filatov (rajeunissement)  
Soins appropriés pour convalescents  
et personnes âgées

Prix modérés

Av. du Mont-d'Or 3  
1007 Lausanne  
Tél. (021) 26 09 81